

IL PRANZO DEL MERCATO vi è proposto da...

BIAS boutiques Bellinzona
Via Teatro 1
091 8262461
pelletteria, calzature,
accessori, abbigliamento.



dal 1924



GEOX
RESPIRA



Antichi Sapori Tel. 091 829 05 05, Gorduno	Mousse di asparagi verdi con salsa allo zafferano, fagottino di vitello, contorno, dessert <i>Specialità fritto misto, grigliata di mare e paste fresche</i>	Fr. 30.—
Bar L'incontro Tel. 091 825 13 49, Bellinzona	Quaglia disossata e farcita con salsa al Cognac, patate e verdure Vitel tonnè	Fr. 28.— Fr. 26.—
Cantin dal Gatt Tel. 091 825 27 71, Bellinzona	Ravioli ripieni di ossibuchi con salsa allo zafferano e il suo midollo	Fr. 25.—
Casa del Popolo Tel. 091 825 29 21, Viale Stazione 31	Filetto di trota in carpione	Fr. 23.—
Grottino Ticinese Tel. 091 826 39 64, V. Lavazzari 1	1/2 pollo al cestello con contorno <i>Dal 1. maggio vi aspettiamo dal lunedì alla domenica per proporvi e coccolarvi con la nostra carta estiva</i>	Fr. 22.—
Grotto dei Pacifici Tel. 091 825 67 57, Via alla Predella	Merluzzo con polenta e dessert	Fr. 25.—
Osteria Grotto del Nando Tel. 091 825 55 62, Carasso	Roast beef con insalata di patate e dessert	Fr. 20.—
Osteria Nanou da Tati Tel. 091 826 12 12, Via Motto Mornera 4	Insalata, pizzoccheri e dessert <i>Gradita la riservazione</i>	Fr. 20.—
Osteria Roby Tel. 091 825 37 26, Via S. Gottardo 50	Insalata mista, gnocchi freschi al gorgonzola <i>Menù del giorno settimanale Fr. 17.—</i>	Fr. 21.—
Penalty, da Patrizia e Remo Tel. 091 825 99 96, Via Daro 6	Trancio di salmone al limone e carciofi, patate prezzemolate e verdura mista <i>Seguici su FB - www.ristorantepenalty.ch</i>	Fr. 34.—
Piazza Tel. 091 826 26 88, P. Governo	Luganighetta con risotto	Fr. 23.—
Ristorante Hotel Unione Tel. 091 825 55 77, Via Henri Guisan 1	Risotto al Merlot del Ticino mantecato al formaggio dell'Alpe Gorda e luganighetta Hamburger di salmone, asparagi verdi, salsa olandese e patatine fritte	Fr. 24.— Fr. 35.—
Ristorante Internazionale Tel. 091 835 44 20, Viale Stazione 35	Risotto con crema di carciofi e speck mantecato al büscion di capra	Fr. 25.—
Ristorante Pizzeria Audia (ex Gamper) Tel. 076 272 02 59, Viale Stazione 29a	Cavatelli allo scoglio	Fr. 20.—
Ristorante Montebello Tel. 091 825 83 95, Salita alla Chiesa 3	Insalatina verde, pizzoccheri valtelinesi <i>Rimani aggiornato sulle nostre attività, visita il nostro sito www.ristorantemontebello.ch</i>	Fr. 26.—
Ristorante Stella Tel. 091 857 33 36, Viale A. Sartori 1	Cozze marinara, orata al forno e dessert	Fr. 25.—
Ristorante Zoccolino Tel. 091 290 82 41, Piazza Governo 5	Ribollita, vitello tonnato	Fr. 24.—
Romitaggio Tel. 091 825 36 92, M. Carasso	Gamberetti fritti con salsa ayoli, spaghetti seppie, zucchine con buccia d'arancio e dessert Piccolo gratinato di mare e dessert	Fr. 18.— Fr. 20.—

Anno XLVIII

Settimanale edito dalla Società Commercianti di Bellinzona e dintorni

LA



STADERA

N. 17
Mercato di sabato
29 aprile 2023

www.commercianti-bellinzona.ch

Salone dell'Unione gremito per l'assemblea della Società dei Commercianti di Bellinzona

La sessione ordinaria svoltasi martedì sera è stata veramente molto ben frequentata. Erano anni che non si annotava una partecipazione così tanto numerosa. I lavori si sono iniziati poco dopo le 19 e la presidente Claudia Pagliari ha salutato con piacere la presenza del municipale Fabio Käppeli, di Marco Nobile vice presidente della Società Commercianti Giubiasco, Ivano Beltraminelli comandante della Polizia Comunale e di Juri Clericetti direttore di Bellinzona e Valli Turismo. Fabio Käppeli è stato poi proposto alla carica di presidente del giorno, impegno che è stato assolto alla perfezione. Dopo l'approvazione del verbale i lavori hanno seguito l'iter statutario e la presidente ha presentato la relazione riguardante l'anno 2022. Un anno che faceva seguito alla pandemia ma che ha consentito alla Società dei Commercianti di mettere in campo parecchie iniziative

rivolte soprattutto a far ripartire il commercio in generale. Claudia Pagliari si è soffermata sui successi ottenuti con il concorso Gioca con Noi che ogni mese mette in palio duemila franchi in buoni d'acquisto e ha pure posto in evidenza la lotteria natalizia con un monte premi di fr. quindicimila con buoni da spendere nei vari commerci dei soci che aderiscono alla SCB. Il vice presidente Carlo Banfi ha confermato che il mercato del sabato è il fiore all'occhiello della rassegna e interessa regolarmente anche alcune migliaia di clienti che giungono in città con i treni speciali con partenza da Flüelen via Alptransit e da Erstfeld via tratta di montagna. Piena riuscita per Strada in Festa fra Bellinzona e Giubiasco quindi Massimo Gabuzzi ha illustrato il successo e la grandiosità della rassegna dei formaggi d'alpe e ha tenuto a ringraziare il redattore de La Stadera per i numerosi

servizi che ha dedicato all'avvenimento. Gabuzzi ha poi comunicato che i lavori della prossima edizione sono in pieno svolgimento e che gli alpeggi iscritti sono già una quarantina. Molta attenzione è andata al cassiere Emilio Bernasconi che ha presentato una relazione precisa e dettagliata che ha fatto registrare una maggiore entrata. Alessandro Lafranchi per l'ufficio di revisione ha confermato l'esattezza contabile con i complimenti al cassiere. Si è deciso che la tassa sociale fissata a fr. 150.- rimane invariata e poi l'assemblea si è chinata sul problema di alcuni soci morosi (da diversi anni) decretandone l'espulsione dalla SCB. Al termine dei lavori è entrato in scena lo staff dell'Hotel Berini dapprima con un ricchissimo aperitivo e poi servendo a soddisfazione generale una gustosissima cena.

F.Z.

<p>Eredi Luigi Bassi Carpenteria in legno - Copertura tetti</p> <p>Via Fleming 9, CH - 6500 Bellinzona Telefono 091 826 37 71, Fax 091 826 37 32</p>	<p>Metalcostruzioni Jelmini SA Via M. Comacini 16 6500 Bellinzona Tel. 091 825 36 03 Fax 091 826 15 80 info@jelmini-sa.ch</p>	<p>TIPOGRAFIA TORRIANI SA</p> <p>Via Pizzo di Claro 3 6500 Bellinzona Tel. 091 825 89 19 info@tipografia-torriani.ch www.tipografia-torriani.ch</p>

Un patrizi al mercaa

di Silco

Finalmént l'ha piuvü

El pàr gnànca véra vedé a piöf dopu un invèrn cùn una gràn scarsità da néf e temperatür tantu àlt ch'èl paréva da vess in primavéra. Solitamént in invèrn el terégn el géla ma quest ànn, in febràr, sa pudéva na spàss in màniga da camisa. L'éva na sensaziùn stràna ànca perché diversi piànt da frùta iéva cumincià a sgunfià i gèmm e a fiurì. Oltre a quést, sa sentiva la mancanza d'acqua perché l'éva dal vòtt da dicembru da l'ann pasà che àn vedévv più na gòta, tantuménu da néf. La situaziùn la cuminciàva a preocupà un pu tücc a cumincià dai cuntadìn che i sa preparàva a cultivà la verdüra, i centrà el élétrich perché i bacini d'acumulaziùn i sa svöidàva e i muntàgn biött iéva mìa in gràdo da riempì; ma ànca i Cumügn che di per di vedéva calà i surgént e iéva mandà föra avis a la pupulaziùn cùn l'invità a duprà l'acqua dumà per èl strèt necesàri. I racumandaziùn i nàva fin in di particulàr cum'è mìa lavà l'auto, mìa lasà vért i rübinit per niént e fa la dòcia invèci dal bàgn. Ànca el Cunsili

Federàl l'éva fài la stèsa ròba e l'éva perfin sügerit da fa la dòcia in dü (!) per risparmià püsé ammò. In piü el racumandàva, per mìa svöidà i bacini, da risparmià sü l'eléctricità. E nanca lasà pizz i lüs föra dal necesàri, quarcia i pignàtt per fa büi l'acqua püsé in prèssa e tegni un pu püsé bäs la temperatüra in di apartamént. In sustànza la paròla l'ürdin l'éva rispàrmià, e in quèla pruspetiva i Cumügn iéva limità l'ilüminaziùn püblica. Insòma l'acqua e l'eléctricità iè fundaméntài e da cunseguenza èmm cercà da duprà cun giüdizi. Un témp, quand el pivéva piü da un pèzz, i nàva in prucesiùn através i vign, càmp, prà e òrt, cun la statua dal Sant Prutetür dal paès, speràndo in da la gràzia da fa piöf. Ma mìa sempru el Sant el ga sentiva e la gént la dübitàva di sò facultà. Sa diséva che in d'un paés da la zòna, in una situaziùn dal génér, iéva purtà in prucesiùn el Sant Prutetur, ma da piöf gnànca parlàn. In piü, cùl gràn càlt, la statua dal Sant, che l'éva da lègn, la séva starlagnàda e i ghéva

vegnü föra di crèp un pu dapertütt. Cum'è al sòlit i comméti i sa mìa fài aspetà e fra i tanti ghe n'è stai vùn che l'éva di: "Pütòst che fa piöf el crèpa!" Per furtüna che in da sti di pasà, ch'èl sia per i preghiér u per altri mutif, ghè vegnùn quai tempurà che, se ià mìa risòlt la situaziùn, i ga metü na pèza per bagnà la tèra e fa crès quaicòs. I risültàtt iè li da vedé! I giardìn da la sira a la matina i sa cururà d'un bèl véert pastèl. E insci la fai el bösch ch'èl sa quarcia da fòi tantu ténèr ch'él prim bôf da vént el porta vià. La prima penelàda da culür l'è vegnüda dai scerés che inséma ai pèrsich i ga dai na penelàda a tüt el quadru che a la matina, quànd sa vérd la finèstra, el ta l'asenza fià e èl ta fa cuntént per tüt la giornàda. Sa réndum cünt che se èl sòo el scàlda la tèra, l'acqua la fa fiurì. Da sòlit quànd sa pàrta da bèl témp, s'inténd un di pién da sòo e sa cunsidera brüt témp quand èl piöf. A me modo da vedé l'è mìa giüst, perché se èl témp el sudisfa i necesità da la natüra, lè sempru bél témp.

→ Il dialetto tradotto

Ciao Claudio, non ti abbiamo dimenticato. Ecco altre frasi per i lettori de La Stadera. Co dinci che trifola! Cürala da sc-bièss e ocio al sc-tortacoll. Accidenti che sventola! Sbirciala di sbieco e attento al torcicollo. A parlaa dal mort come se 'l

füdess viv: l'era un ordinari e un tirapèe. Detto col rispetto che si deve ai morti: da vivo però era un volgare e un vile. In ch'èl siit là em ciapaa vüna da chi petenadi. In quel ristorante ci hanno presentato un conto salatissimo. Dagan pü che i ga n'è già giò assèe. Non servirli più che

hanno già bevuto abbastanza. Se i vè föra l'è perché i à giügaa maa. Se saranno retrocessi è perché han giocato male. Però col cüünt i g'è sc-pènaa. Con il conto però ci hanno salassato. Al galüpp l'è föra in dal praa a sc-tramaa. Il giovanotto è nel prato a rastrellare le foglie. Sc-to

Agenzia generale Bellinzona
Michele Masdonati

Piazza del Sole 5
6500 Bellinzona
T 091 601 01 01
bellinzona@mobiliare.ch
mobiliare.ch

Consulenti per il Bellinzonese:

Claudio Ostini, T 079 337 46 56
Gabriele Rigozzi, T 079 686 62 86
Marco Nobile, T 079 175 25 63
Daniele Bernardazzi, T 079 237 05 43

la Mobiliare

002255



Farmacie Pedroni

Airolo, Arbedo, Ascona, Bellinzona, Bodio, Camorino, Castione, Cugnasco, Faido, Locarno, Riazino, Roveredo, Sementina

ALLTHERM Pharma Suisse SA Bellinzona: Grossista Medicinali

Home Care TI-CURO: nutrizione clinica a domicilio
Alpersico SA – Farmacia San Gottardo, Bellinzona

Self-service di materiale infermieristico 24/24h
Farmacia San Gottardo, Bellinzona



poro pinin al s'è sc-tüfii e al s'è metü a sc-ghiraa. Il piccino si è annoiato e ha cominciato a strillare.

→ Gorduno

La serata pubblica di incontro con il Municipio è annunciata per giovedì 4 maggio alle ore 20 nella sala multiuso. La popolazione è cordialmente invitata.

→ Storie controvento

Fino a sabato 29 aprile nei luoghi designati sarà possibile presenziare al Festival di letteratura per ragazzi.

→ Fra cinque mesi

Mancano poco meno di cinque mesi alla Festa Federale della Musica Popolare che si terrà a Bellinzona dal 21 al 24 settembre. Prossimamente potrete leggere ne La

Stadera un interessante comunicato giuntoci dal comitato d'organizzazione. Oggi invece desideriamo esprimere un doveroso ringraziamento ad alcuni sponsor come Banca Stato, Municipio con le sue Aziende, Coop, Suzuki-Della Santa, DECS e Swisslos, Blick e Televisione Svizzera e Verband Volksmusik.

→ Festival Antegnati

Gli amici dell'organo ci informano che il Festival Organistico Antegnati inizierà domenica 30 aprile alle ore 17 nella Collegiata Santi Pietro e Stefano di Bellinzona. Suonerà il maestro Matteo Imbruno. L'entrata è libera e si raccomanda unicamente la puntualità e a fine concerto è gradita una offerta. Il comitato d'organizzazione ringrazia per il sostegno il Municipio

della Città, i Consigli Parrocchiali di Bellinzona, Giubiasco e Ravecchia, Decs e Swisslos, Soroptimist International Club, Banca Raiffeisen, Hotel Unione, Chocolat Stella, Fiori Cavalletti e Ufficio Turistico Bellinzona e Valli.

→ Musica di Daro

L'assemblea ordinaria è convocata per giovedì 4 maggio alle ore 20 presso il ristorante Pedemonte. In agenda le trattande statutarie.

→ PerBacco! che bianchi!

Breve anticipazione per ricordare ai bellinzonesi il classico benvenuto alla primavera con una selezione di vini bianchi appena imbottigliati. Manifestazione fissata fra Piazza Nosetto e Corte del Municipio il 5 e 6 maggio a partire dalle ore 17.



La Società dei Commercianti di Bellinzona si felicita con i 20 fortunati vincitori del concorso gioca con noi del mese di marzo 2023 che si sono aggiudicati Fr. 2000.– in buoni d'acquisto. I nomi estratti sono: Bassetti Gemma, Beffa Danilo, Blanchetti Deborah, Bricalli Mirco, Cozza Bruna, Cropanese Beatrice, Dozio Monica, Ferrari Roberto, Gadoni Valentina, Gambetta Aurora Rose, Ghielmetti Irene, Grossi Chiara, Iafrancesco Antonella, Ivernizzi Michele, Jacop Bjelajac Miriam, Martino Liliana, Paris Morena, Ponzio Nicola, Sanvito Prisca, Zanini Nelly.

La Banca più antica del Ticino

Prodotti di risparmio
Soluzioni d'investimento
Gestione patrimoniale

Piazza Collegiata 3 | CH-6501 Bellinzona
Tel. +41 91 821 51 21 | Fax. +41 91 825 66 18
info@bancaria.ch | www.bancaria.ch



SOCIETÀ
BANCARIA
TICINESE

dal 1903